

BRASSELER **VE**TM

VISION ENHANCEMENT

Loupes User's Manual



BRASSELER USA[®]
DENTAL INSTRUMENTATION

Getting started with Brassler USA[®] Telescopes

Although your new telescopes have been fully tested and adjusted by our factory technicians, they may need to be initially customized to your facial anatomy. Please read the following guide to learn how to adjust and care for your new telescopes — now and in the future. If you need help, call a trained technician. See the back of this manual for contact information.

Table of Contents

Before Using – Adjust Your Telescopes	2
Accessories	5
Using Your Telescopes	6
Cleaning Instructions	6
Refurbishing Service	7
Telescope Prescription Service	7
SPANISH INSTRUCTIONS	10
FRENCH INSTRUCTIONS	22

Before Using – Adjust Your Telescopes



(Fig. 1)

1. *Adjust Headstrap*

Use of headstrap distributes weight around head, allowing all-day wearing comfort.

- a. Loosen bead.
- b. Place frames on head, tighten bead comfortably.
- c. To remove, loosen bead, grasp temples, pull up and forward (Fig. 1).



(Fig. 2)

2. *Adjust Nosepad*

Squeeze or spread nose pad so that pads sit flat on nose (Fig. 2).

- a. To lower frame, spread pad apart.
- b. To raise frame, squeeze pad together.

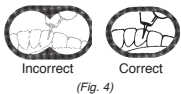
3. *Check Working Distance*

Sit in your working position and view the operating site. If your working distance is correct, the image should be in focus. If the image is blurry, you may require an adjustment to your working distance.

- a. If the image comes into focus when you lean in, toward the operating site, then you should consider a **shorter** working distance.
- b. If the image comes into focus as you lean back, further from the operating site, then you should consider a **longer** working distance.

If you need a different working distance, contact your local Brasseler USA representative, or call 1-800-841-4522.

4a. Check Telescope Convergence - Through-the-Lens Loupes



(Fig. 4)



(Fig. 5) Raise or lower to gain clear field-of-view

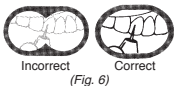
When the focus is properly adjusted, the two circles that form the field-of-view should form an ellipse (Fig. 4).

If the field is not clear, there is double vision, eye strain or no field-of-view:

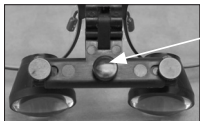
- a. Reposition frame and/or telescope on your face until there is a clear field (Fig. 5).

Note if you have raised or lowered the frame on your face.

- b. If the frame needs to be lowered – spread the nosepads.
- c. If the frame needs to be raised – squeeze the nosepads together.



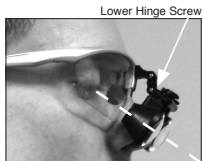
(Fig. 6)



(Fig. 7)

4b. Check Telescope Convergence – Flip-Up Loupes

- a. Flip telescopes down so they touch the eyeglass lens, and verify that image is correct (Fig. 6).
- b. If incorrect, rotate pupil knob until you see one oval or circular field without overlapping circles (Fig. 7).



(Fig. 8)

5. Check Downward Angle – Flip-Up Telescopes

Hinge Angle

A comfortable, downward angle has been preset at the factory.

1. In your operating position, with telescopes flipped down, have someone look at them from the side. They should be able to draw an imaginary line through the middle of the telescope to the operating site.
2. If not, loosen the lower hinge screw and adjust height and angle to match the imaginary line (Fig. 8).

Accessories

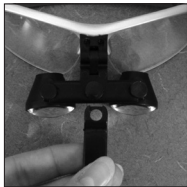
1. Side Shields

Your loupe is equipped with side shields to protect your eyes from backsplash. To attach side shields, simply push the two tabs on the top of each shield into the notches on the bottom of each temple arm.

2. Lens Cap Covers

Brasseler USA provides lens cap covers for your loupes. These covers are designed to protect the lens from scratches or damage during air abrasion procedures.

3. Flip Grip (only included with flip-up loupes)



The flip grips included with your flip-up loupes allow you to lift the loupes from your field of vision without contaminating your gloves or instruments.

Rinse under fast-running water to remove gross debris. Disinfect using either a quaternary ammonium disinfectant such as CaviCide®, or a phenol alcohol-based spray such as Lysol® brand disinfectant. Follow the label directions.*

*CaviCide and Lysol are not registered trademarks of Brasseler USA

Using Your Telescopes

It is normal to experience some disorientation when first using magnification. Some professionals begin to use the telescopes full-time and some require a breaking-in period.

If you experience difficulty, gradually increase the length of daily use. Generally a break-in period lasts no more than two to three weeks. Call Technical Support if you need assistance.

Cleaning Instructions

Your telescopes are manufactured from the highest quality components and will provide you with a long, useful life, with proper care. These are precision optical instruments that must be properly cleaned and protected from rough use and improper storage. To avoid scratching the telescope lenses, rinse the telescopes and frame under fast-running water to remove gross debris. **DO NOT SUBMERGE IN ANY LIQUID OR AN ULTRASONIC CLEANER OR DAMAGE MAY RESULT.**

You may disinfect using either a quaternary ammonium disinfectant such as CaviCide®, or a phenol alcohol-based spray such as Lysol® brand disinfectant. Follow the label directions. **DO NOT USE AN AUTOCLAVE, CHEMICLAVE, GLUTARALDEHYDE, IODOPHOR OR ANY OTHER STERILIZATION METHOD, OR DAMAGE MAY RESULT.** If there are any questions, please call Customer Service.

Finally, clean all lens surfaces with an optical lens cleaning cloth that is formulated for use with coated lens surfaces. These cleaning cloths can be purchased at major retail chains, optical stores and drug stores.

Telescope Prescription Service

When your eyes change, you can send your telescopes to Brasseler USA to install your new prescription. Package your telescopes and prescription carefully and call Technical Support at 800-841-4522 to make arrangements. Ship them to the address on the back of this manual. **DO NOT SHIP BEFORE CALLING TO MAKE ARRANGEMENTS.**

When coordinating the return of your telescope, please allow sufficient time for the installation of your prescription. If you are sending in a through-the-lens telescope, your new prescription needs to be installed in both the eyeglass lens and inside the telescopes. Please discuss your schedule with Technical Support to coordinate the return shipment of your telescopes.

Warranty, Returns & Exchange Policy

Brasseler USA guarantees our products, their performance and customer satisfaction. If the loupes are not satisfactory to the end user, they can be returned for any reason within 30 days of date of purchase. Items returned showing signs of use, abuse or neglect will not be credited.

Exceptions on Returns/Exchanges

1. Through-the-lens style loupes with prescription added to either loupe frames or back of loupe barrels cannot be returned for any reason other than manufacturing defect.
2. Flip-up style loupe frames and/or loupe barrels with prescription added cannot be returned for money back. Cost of

prescription-added loupe barrels and/or frames cannot be refunded; however cost of an unaltered component (loupe or frame) can be returned for credit if it is found to be in saleable condition and has no visible signs of use. Prescription-added loupe barrels or frames can be combined by Brasseler USA with a new frame or loupe barrel of the customer's choosing.

3. Through-the-lens style loupes with no prescription added to either frames or back of barrels may be exchanged or returned for money back within 30 day trial period as long as product shows no visible signs of use.

Loupes Warranty

Brasseler USA will provide a **limited lifetime warranty** against manufacturing defect on optic barrels and all working parts of Flip-up hinge mechanism. In addition, Brasseler USA will provide a 3-Year limited warranty on all loupe frames, including carrier lenses and side shields.

If frame breakage occurs within the warranty period, Brasseler USA will repair (or replace if they cannot be repaired) loupe frames. Cost of prescription to be added to new frames and cost of re-drilling TTL frames not included in warranty. As with any product, it should be expected that component parts will show wear and tear with use over time and may eventually need to be replaced. Replacement component parts are available. Damage to optic barrels due to customer negligence, misuse or abuse are not covered under the warranty. (Examples of negligence, misuse or abuse would include but are not limited to, submerging the

product in water, wiping the product with chemicals other than those specified in the owner's manual, dropping or mishandling the product or scratching of the lenses).

To return, exchange or obtain warranty repairs, please contact Brasseler USA's Handpiece Inside Account Management Team at 800-841-4522 for a Return Materials Authorization (RMA#) and return label.

When product is returned, the Brasseler USA-assigned RMA# must accompany the product. Brasseler USA is not responsible for any returned product without an assigned RMA#. Return product with RMA# to:

**Brasseler USA
One Brasseler Boulevard
Savannah, GA 31419**

Distributed by:



BRASSELER USA®
DENTAL INSTRUMENTATION

1-800-841-4522

www.BrasselerUSA.com

One Brasseler Boulevard, Savannah, GA 31419

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

BRASSELER **VE**TM

VISION ENHANCEMENT

Manual del usuario de lupas



BRASSELER USA[®]
DENTAL INSTRUMENTATION

Introducción al uso de los telescopios Brasseler USA®

Si bien sus nuevos telescopios han sido probados y ajustados por completo por los técnicos de nuestra fábrica, es posible que necesiten ser adaptados inicialmente a su anatomía facial. Lea la siguiente guía para saber cómo ajustar y cuidar sus telescopios nuevos, ahora y en el futuro. Si necesita ayuda, consulte a un técnico capacitado. Para obtener información de contacto, vea la contratapa de este manual.

Índice de contenidos

Antes del uso: ajuste sus telescopios	14
Accesorios	17
Uso de los telescopios	18
Instrucciones de limpieza	18
Servicio de restauración	19
Servicio de receta de telescopios	19
Garantía	19

Antes del uso: ajuste sus telescopios



(Fig. 1)

1. *Ajuste la correa*

El uso de la correa distribuye el peso alrededor de la cabeza, lo que permite un uso cómodo durante todo el día.

- a. Afloje la cuenta.
- b. Colóquese los marcos en la cabeza y ajuste las cuentas de manera que le resulte cómodo.
- c. Para retirar, afloje la cuenta, tome el marco desde la sien hacia arriba y hacia atrás (Fig. 1).



(Fig. 2)

2. *Ajuste el puente*

Apriete o afloje el puente de manera que calce cómodamente en la nariz (Fig. 2).

- a. Para bajar el marco, afloje para abrir el puente.
- b. Para levantar el marco, apriete para ajustar el puente.

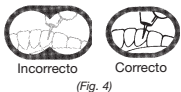
3. *Control de distancia de trabajo*

Siéntese en su posición de trabajo y observe el lugar de operación. Si la distancia de trabajo es la correcta, la imagen debería percibirse en foco. Si la imagen se ve borrosa, es posible que necesite ajustar la distancia de trabajo.

- a. Si logra enfocar la imagen cuando usted se inclina hacia el lugar de operación, deberá considerar trabajar a una distancia **más corta**.
- b. Si logra enfocar la imagen cuando usted se inclina hacia atrás alejándose del lugar de trabajo, deberá considerar trabajar a una distancia **más larga**.

Si necesita una distancia de trabajo diferente, contáctese con su representante local de Brasseler USA o llame al 1-800-841-4522.

4a. Verifique la convergencia del telescopio: lupas a través de las lentes



Cuando el foco esté ajustado de forma correcta, los dos círculos que forman el campo visual deben formar un elipse (Fig. 4).

Si el campo no está claro, la visión es doble, siente fatiga visual o no hay campo visual:

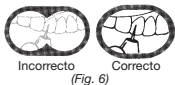
- Reposicione el marco y/o el telescopio sobre su rostro hasta que logre ver un campo claro (Fig. 5).



(Fig. 5) Levante o baje para lograr un campo visual claro

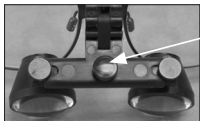
Observe si ha levantado o bajado el marco sobre su rostro.

- Si debe bajar el marco, afloje para abrir el puente.
- Si debe subir el marco, apriete para ajustar el puente.



4b. Verifique la convergencia del telescopio: lupas ajustables

- Ajuste los telescopios hacia abajo de manera que toquen las lentes, y verifique si la imagen es correcta (Fig. 6).
- Si es incorrecta, gire la perilla de la pupila hasta que vea un campo circular u oval sin círculos que se superponen (Fig. 7).



(Fig. 7)

Tornillo del eje inferior



(Fig. 8)

5. Controle el ángulo hacia abajo: telescopios ajustables

Ángulo de eje

Un cómodo ángulo hacia abajo ha sido preconfigurado desde fábrica.

1. En su posición de trabajo, con los telescopios hacia abajo, solicítele a alguien que los observe desde un costado. Debería ser posible dibujar una línea imaginaria desde el medio del telescopio hacia el lugar de trabajo.
2. Si no es posible, afloje el tornillo del eje inferior y ajuste la altura y el ángulo para que coincida con la línea imaginaria (Fig. 8).

Accesorios

1. Protectores laterales

Su lupa posee protectores laterales para proteger sus ojos de las salpicaduras. Para adherir los protectores laterales, simplemente presione las dos pestañas que se encuentran encima de cada protector en las ranuras de la base de cada brazo.

2. Protectores de lentes

Brasseler USA ofrece protectores de lentes para sus lupas. Estos protectores están diseñados para evitar que las lentes se rayen o se dañen durante procedimientos de abrasión con aire.

3. Agarre de ajuste (únicamente incluido con las lupas ajustables)



Los agarres de ajuste incluidos con las lupas ajustables le permiten que levante las lupas del campo de visión sin contaminar sus guantes o los instrumentos.

Enjuague en agua corriente para eliminar los residuos gruesos. Desinfecte utilizando un desinfectante de amonio cuaternario, como por ejemplo CaviCide®, o un pulverizador a base de alcohol fenol como el desinfectante de la marca Lysol®. Siga las instrucciones de las etiquetas.*

*CaviCide y Lysol no son marcas comerciales registradas de Brasseler USA

Uso de los telescopios

Cuando utiliza por primera vez lentes de amplificación, es normal que sienta cierta desorientación. Algunos profesionales comienzan a utilizar telescopios por tiempo completo y otros necesitan períodos de descanso.

Si siente algún tipo de dificultad, incremente gradualmente el tiempo de uso diario. Generalmente, los períodos de descanso se llevan a cabo durante no más de dos o tres semanas. Llame al Soporte técnico si necesita ayuda.

Instrucciones de limpieza

Sus telescopios están fabricados con los componentes de más alta calidad y tendrán una vida útil duradera si reciben el cuidado adecuado. Es necesario limpiar adecuadamente estos instrumentos de precisión óptica, protegerlos de un uso inadecuado y guardarlos cuidadosamente. Para evitar que las lentes de los telescopios se rayen, enjuague los telescopios y el marco bajo un chorro de agua corriente para eliminar los residuos gruesos. **NO LOS SUMERJA EN NINGÚN LÍQUIDO O LIMPIADOR ULTRASÓNICO YA QUE PUEDEN SUFRIR DAÑOS.**

Podrá desinfectarlos utilizando un desinfectante de amonio cuaternario, como por ejemplo CaviCide®, o un pulverizador a base de alcohol fenol como el desinfectante de la marca Lysol®. Siga las instrucciones de las etiquetas. **NO UTILICE AUTOCLAVE, CHEMICLAVE, GLUTARALDEHIDO, YODÓFORO U OTRO MÉTODO DE ESTERILIZACIÓN, YA QUE PODRÁ PROVOCAR DAÑOS.** Si tiene más consultas, llame al servicio de Atención al cliente.

Finalmente, limpie las lentes con paños de limpieza de lentes ópticas, los cuales están formulados para su uso en superficies de lentes recubiertas. Estos paños de limpieza pueden adquirirse en las principales cadenas de minoristas, en tiendas de elementos ópticos y en farmacias.

Servicio de receta de telescopios

Cuando su visión cambia, puede enviar sus telescopios a Brasseler USA para que se les aplique su nueva receta. Envuelva los telescopios y la receta cuidadosamente y llame a Soporte técnico al 800-841-4522 para coordinar el servicio. Envíelos a la dirección que se encuentra en la contratapa de este manual. **NO REALICE EL ENVÍO ANTES DE COORDINAR EL SERVICIO.**

Cuando se coordina la devolución de los telescopios, dénos un margen de tiempo suficiente para que se realice la colocación de lo que se le recetó. Si envía telescopios con lentes, será necesario aplicar su receta tanto en las lentes como dentro de los telescopios. Póngase de acuerdo con el área de Soporte técnico para coordinar el envío de devolución de sus telescopios.

Garantía, devolución y política de cambio

Brasseler USA garantiza nuestros productos, el desempeño de los mismos y la satisfacción del cliente. Si el consumidor final no está satisfecho con las lupas, puede devolverlas por cualquier motivo dentro de los 30 días de la fecha de compra. Los artículos que se devuelvan y muestren indicios de uso, mal uso o negligencia no serán acreditados.

Excepciones sobre devoluciones/cambios

1. No será posible realizar la devolución de lupas con lentes con una receta agregada a los marcos o las partes traseras de las placas de la lupa por otro motivo que no sea un defecto de fábrica.
2. No será posible devolver dinero por la devolución de marcos de lupas de estilo ajustable y/o placas de lupa con una receta agregada.

El costo de las placas de lupa y/o marcos con receta agregada no podrá ser reembolsado. Sin embargo, el costo de cualquier componente no alterado (lupa o marco) podrá ser devuelto como crédito si se comprueba que el producto puede ser vendido y no presenta indicios de haber sido utilizado. Brasseler USA puede combinar los marcos o placas de lupas con receta agregada con un nuevo marco o una nueva placa de lupa a elección del cliente.

3. Las lupas con lentes sin receta agregada a los marcos o las partes traseras de las placas podrán intercambiarse o devolverse por el reembolso del dinero dentro de los 30 días del período de prueba, siempre que el producto no muestre indicios de haber sido utilizado.

Garantía de las lupas

Brasseler USA ofrecerá una **garantía de vida útil limitada** con respecto a defectos de fábrica en placas ópticas y todas las partes del mecanismo plegable. Si ocurriera una rotura dentro del primer año, Brasseler USA reparará (o reemplazará en caso de no poder reparar) los marcos de la lupa. El costo de la receta a ser agregada a los nuevos marcos y el costo de la nueva perforación de los marcos TTL no están incluidos en la garantía. Como con cualquier producto, se espera que las partes presenten un desgaste normal a lo largo del tiempo y por lo tanto necesitarán ser reemplazadas. Las partes de repuesto se encuentran disponibles. La garantía no cubre daños en las placas ópticas debidos a la negligencia, el mal uso o el abuso del producto por parte del cliente. (Los ejemplos de negligencia, mal uso o abuso incluyen, aunque no se limitan a, sumergir el producto en agua, limpiarlo con otros químicos que no sean los que se especifican en el manual del usuario, manipularlo de forma incorrecta, caídas del producto o rayones en las lentes).

Para devolver, cambiar u obtener reparaciones cubiertas por la garantía, contáctese con el equipo de administración de cuenta interna de piezas de Brasseler USA al 800-841-4522 para que le otorguen una Autorización de devolución de materiales (RMA#) y una etiqueta de devolución.

Cuando se devuelve un producto, éste debe ir acompañado del RMA# asignado por Brasseler USA. Brasseler USA no se hace responsable por ningún producto que haya sido devuelto sin un RMA# asignado. Devolver producto con RMA# a:

Brasseler USA
One Brasseler Boulevard
Savannah, GA 31419

Distribuido por:



BRASSELER USA®
DENTAL INSTRUMENTATION

1-800-841-4522

www.BrasselerUSA.com

One Brasseler Boulevard, Savannah, GA 31419

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

BRASSELER **VE**TM

VISION ENHANCEMENT

Manuel de l'utilisateur de la loupe



BRASSELER USA[®]
DENTAL INSTRUMENTATION

Pour vous aider à démarrer avec les télescopes Brassler USA®

Bien que vos nouveaux télescopes aient subi un ensemble complet de tests et de réglages par nos techniciens en usine, ils devront être ajustés à votre anatomie faciale individuelle. Veuillez lire le guide qui suit pour apprendre comment régler vos nouveaux télescopes et en assurer le soin dès maintenant et à l'avenir. Si vous avez besoin d'aide, appelez un technicien qualifié. Consultez la page arrière de ce manuel pour les coordonnées.

Table des matières

Avant l'utilisation, réglez vos télescopes.	25
Accessoires.	28
Utilisation de vos télescopes.	29
Consignes de nettoyage.	29
Service de remise en état.	30
Service de prescription du télescope.	30
Garantie.	30

Avant l'utilisation, réglez vos télescopes



(Illustration 1)

1. Ajustement du serre-tête

L'utilisation du serre-tête distribue le poids sur le pourtour de la tête, vous assurant ainsi du confort toute la journée.

- Desserrez le cordon.
- Placez les montures sur la tête; resserrez le cordon confortablement.
- Au moment de les retirer, desserrez le cordon, saisissez les branches, tirez vers le haut, puis vers l'avant (Illustration 1).



(Illustration 2)

2. Ajustement de la plaquette

Pincez ou étirez la plaquette pour que les coussins reposent à plat sur les parois du nez (Illustration 2).

- Pour abaisser la monture, écartez la plaquette.
- Pour soulever la monture, pincez la plaquette.

3. Vérification de la distance de travail

Assoyez-vous en position de travail et visualisez le site opératoire. Si votre distance de travail est appropriée, l'image doit être au point. Si l'image est floue, il vous faudra sans doute régler la distance de travail.

- Si l'image se définit clairement lorsque vous vous penchez vers le site opératoire, il faudra sans doute choisir une distance **de travail** plus rapprochée.
- Si l'image se définit clairement lorsque vous reculez et vous éloignez du site opératoire, il faudra sans doute choisir une **distance** de travail plus éloignée.

S'il vous faut une distance de travail différente, communiquez avec votre représentant Brasseler USA de votre région ou appelez le 1-800-841-4522.

4a. Vérification de la convergence du télescope - loupes par l'objectif



Incorrecte Correcte

(Illustration 4)



(Illustration 5) Soulevez ou abaissez la monture pour parvenir à un champ de visualisation précis

Lorsque la mise au point est réglée correctement, les deux cercles qui créent le champ de visualisation devraient former une ellipse (Illustration 4).

Si le champ de visualisation n'est pas précis, il se produit une diplopie, de la fatigue oculaire ou l'absence de champ de visualisation :

- a. Repositionnez la monture et (ou le télescope sur votre visage jusqu'à ce que vous obteniez un champ de visualisation précis (Illustration 5).

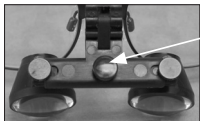
Note si vous avez soulevé ou abaissé la monture de votre visage.

- b. Si la monture doit être abaissée - écartez les plaquettes.
- c. Si la monture doit être soulevée - pincez les plaquettes pour les rapprocher l'une de l'autre.



Incorrecte Correcte

(Illustration 6)



(Illustration 7)

4b. Vérification de la convergence du télescope - loupes escamotables

- a. Abaissez les télescopes jusqu'à ce qu'ils touchent la lentille, et vérifiez à ce que l'image soit correcte (Illustration 6).
- b. Si elle est incorrecte, faites pivoter le bouton de pupille jusqu'à ce que vous aperceviez un champ ovale ou circulaire sans que les cercles se chevauchent (Illustration 7).

Vis d'articulation inférieure



(Illustration 8)

5. Vérification de l'angle dégressif - téléscopes escamotables

Angle de charnière

Un angle dégressif confortable a été préréglé en usine.

1. Lorsque vous êtes installé en position opératoire, avec les télescopes abaissés, demandez à quelqu'un de les observer à partir d'une position latérale. La personne devrait pouvoir tracer une ligne imaginaire à partir du milieu du télescope allant jusqu'au site opératoire.
2. Si ce n'est pas le cas, desserrez la vis d'articulation inférieure et réglez la hauteur et l'angle afin qu'ils correspondent à la ligne imaginaire (Illustration 8).

Accessoires

1. Écrans latéraux

Votre loupe est munie d'écrans latéraux pour protéger vos yeux contre les éclaboussures. Pour fixer les écrans latéraux en place, il suffit de pousser les deux languettes situées sur la partie supérieure de chaque écran dans les encoches situées à la base de chaque branche.

2. Capuchons de lentilles

Brasseler USA fournit des capuchons de lentilles pour vos loupes. Ces capuchons sont conçus en vue de protéger les lentilles contre les écorchures ou les dommages au cours de procédures par jet abrasif.

3. Poignée de rabat (comprise avec les loupes escamotables seulement)



Les poignées de rabat incluses dans vos loupes escamotables vous permettent de soulever les loupes du champ de visualisation sans contaminer vos gants ou vos instruments.

Rincez sous l'eau courant pour en retirer les saletés. Désinfectez à l'aide d'un désinfectant à l'ammonium quaternaire tel que CaviCide® ou d'un vaporisateur au phénol à base d'alcool tel que le désinfectant de marque Lysol®. Suivez le mode d'emploi sur l'étiquette.*

*CaviCide et Lysol ne sont pas des marques de commerce déposées de Brasseler USA

Utilisation de vos télescopes

Il est tout à fait normal d'éprouver de la désorientation au moment d'utiliser le grossissement angulaire pour la première fois. Certains professionnels se mettent à utiliser les télescopes à plein temps tandis que d'autres requièrent une période d'adaptation.

Si vous éprouvez des difficultés, augmentez petit à petit la durée d'utilisation quotidienne. En général, une période d'adaptation ne dure que deux à trois semaines. Communiquez avec le service de soutien technique si vous avez besoin d'aide.

Directives de nettoyage

Vos télescopes sont fabriqués de composants perfectionnés; ils vous procureront plusieurs années d'usage pratique à la condition de prendre des précautions convenables. Ce sont des instruments optiques de précision qui requièrent un nettoyage adéquat; il faut éviter d'en faire un mauvais usage et de les ranger de façon inappropriée. Pour éviter d'égratigner les lentilles des télescopes, rincez les télescopes et les montures sous l'eau courant pour en retirer les saletés. **NE SUBMERGEZ PAS DANS QUELCONQUE LIQUIDE OU DANS UN PRODUIT NETTOYANT, CAR IL Y A RISQUE DE LES ENDOMMAGER.**

Vous pourrez désinfecter à l'aide d'un désinfectant à l'ammonium quaternaire tel que CaviCide®, ou d'un vaporisateur au phénol à base d'alcool tel que le désinfectant de marque Lysol®. Suivez le mode d'emploi sur l'étiquette. **N'UTILISEZ PAS UN AUTOCLAVE, UN CHEMICLAVE, DU GLUTARALDÉHYDE, DE L'IODOPHORE OU TOUTE AUTRE MÉTHODE DE STÉRILISATION, CAR IL Y A RISQUE DE LES ENDOMMAGER.** Pour toute question, veuillez communiquer avec le service à la clientèle.

Enfin, nettoyez toutes les surfaces de lentilles à l'aide d'un chiffon de nettoyage pour lentilles optiques spécifiquement désigné pour usage sur des surfaces de lentilles traitées. Ces chiffons de nettoyage sont disponibles dans tout grand magasin, des magasins de produits optiques et les pharmacies.

Service de prescription du télescope

Lorsque votre vision change, vous pouvez envoyer vos télescopes à Brasseler USA afin qu'on y installe votre nouvelle prescription oculaire. Emballez vos télescopes et votre prescription avec soin, et communiquez avec le service de soutien technique au 800-841-4522 pour prendre des dispositions à cet égard. Expédiez votre colis à l'adresse inscrite à l'endos de ce manuel. N'EXPÉDIEZ AUCUN COLIS AVANT D'AVOIR PRIS LES DISPOSITIONS REQUISES.

Lorsque vous coordonnez le retour de votre télescope, veuillez accorder un délai suffisant pour l'installation de votre prescription. Si vous expédiez un télescope par l'objectif, votre nouvelle prescription doit être installée dans chaque lentille de même qu'à l'intérieur des télescopes. Veuillez discuter de votre calendrier avec le service de soutien technique afin de coordonner l'expédition de renvoi de vos télescopes.

Politique touchant la garantie, les retours et les échanges

Brasseler USA garantit ses produits, leur rendement et la satisfaction de ses clients. Si les loupes ne donnent pas satisfaction à l'utilisateur final, elles peuvent être retournées pour quelque raison que ce soit dans un délai de 30 jours suivant la date d'achat. Tout article retourné qui laissent paraître des signes d'usage, d'abus ou de négligence ne sera pas crédité.

Exceptions sur les retours/les échanges

1. Les loupes par l'objectif dotées d'une prescription, soit aux montures de loupe ou à l'arrière des barils de loupe, ne peuvent être retournées sauf dans le cas d'une défectuosité de fabrication.
2. Les montures de loupes escamotables et (ou) les barils de loupes dotées de prescription ne peuvent être retournées pour remboursement.

Le coût de barils de loupes et (ou) de montures dotés de prescription ne peut être remboursé; toutefois, un composant non altéré (loupe ou monture) peut être retourné peut faire l'objet d'un crédit s'il est jugé être en bon état de vente et s'il ne présente aucun signe visible d'utilisation. Brasseler USA peut jumeler les barils de loupes et (ou) de montures dotés de prescription à une nouvelle monture ou à un nouveau baril de loupe selon le choix du client.

3. Les loupes de style par l'objectif non dotées de prescription aux montures ou à l'arrière des barils peuvent faire l'objet d'un échange ou d'un retour pour remboursement dans la période d'essai de trente (30) jours à la condition que le produit ne présente aucun signe visible d'utilisation.

Garantie des loupes

Brasseler USA fournira une **garantie restreinte à vie** contre tout vice de fabrication sur les barils optiques et sur toute partie mobile du mécanisme de la charnière escamotable. Dans le cas d'un bris au cours de la première année, Brasseler USA réparera les montures de loupe ou les remplacera si elles ne peuvent être réparées. Le coût de la prescription insérée dans les nouvelles montures et le coût de percer à nouveau les montures par l'objectif ne sont pas inclus dans la garantie. Tout comme il en est pour tout produit, il faut s'attendre à ce que diverses pièces d'un composant laissent paraître des signes d'usure au fil du temps et qu'elles doivent être remplacées éventuellement. Des pièces de rechange sont disponibles. Les dommages causés aux barils optiques par suite de négligence de la part du client, un mauvais usage ou un abus ne sont pas couverts sous cette garantie. (Des exemples de négligence, de mauvais usage ou d'abus incluraient, mais ne se limiteraient pas à l'immersion du produit dans l'eau, au nettoyage du produit avec des produits chimiques autres que les produits spécifiés dans le manuel de l'utilisateur, à la chute du produit, à sa manipulation sans précaution ou à l'égratignure des lentilles).

CONSIGNES D'UTILISATION

Pour retourner, échanger ou obtenir des réparations sous garantie, veuillez communiquer avec l'équipe interne de gestion des comptes de pièces à main de Brasseler USA au 800-841-4522 pour obtenir une autorisation de retour de matériels (# ARM) et une étiquette de retour.

Lorsque le produit est retourné, le numéro d'autorisation de retour de matériels (# ARM) assigné doit accompagner le produit. Brasseler USA n'accepte aucune responsabilité à l'égard d'un produit retourné qui n'est pas doté d'un numéro autorisation de retour de matériels (# ARM). Retournez le produit avec son numéro d'ARM à :

Brasseler USA
One Brasseler Boulevard
Savannah, GA 31419

Distribué par :



BRASSELER USA®
DENTAL INSTRUMENTATION

1-800-841-4522

www.BrasselerUSA.com

One Brasseler Boulevard, Savannah, GA 31419